

République française

Ville d'Issy-les-Moulineaux



市川市のパートナーシティ

フランス共和国

イッシー・レ・ムリノー市

市川市のパートナーシティ

セーヌ川をはさんでパリと隣接 緑が多く、気取りのない、やさしい街

イッシー・レ・ムリノー市

Issy-les-Moulineaux

フランスのイル・ド・フランス地域圏にあるイッシー・レ・ムリノー市はセーヌ川の中流に位置し、首都パリの南西部に隣接しています。

中世にはぶどう畠の町として栄え、貴族たちが大きな邸宅を構えるのどかな場所でしたが、1789年のフランス革命以降、農業は衰退し、代わって工場が増えました。一度は軍事産業で発展したものの、1960年代に入ってから工場が撤退を始めると、都市の空洞化に見舞われました。

1980年代から情報通信技術の発展に力を入れると同時に、企業誘致にも積極的に取り組み、現在、通信・マスコミ関連の多くの大企業を抱える経済都市となっています。主要な施策として情報通信技術や都市計画の分野に力を注いだ結果、人口を上回る数の雇用と、人口増加を生み出し、豊かな街へと生まれ変わりました。

都市計画の分野においては、緑あふれる新しい街づくりを目指しており、19世紀に戦火の中心となった軍事要塞は、住居・商業・公共施設を備えた革新的な地区へと生まれ変わりました。

海外都市との交流も盛んで、文化交流や青少年交流を中心に世界10都市以上と活発な交流を続けています。また、年間を通して市民が楽しめるイベントが多く催されており、そこに住む人たちを魅了しています。



Information インフォメーション

場所

フランス共和国 イル・ド・フランス地域圏
オー・ド・セーヌ県

面積

4.25 km²

人口

約 65,000 人

交通

パリ市シャルル・ド・ゴール空港から車で1時間
パリ市内からは鉄道やバスなど約20路線が乗り入れている

時差

日本との時差はマイナス8時間
サマータイム実施期間中はマイナス7時間
(サマータイムは3月最終日曜日から10月最終日曜日まで)



2013年
7月

公式代表団 市民団来日

墨彩画アトリエ訪問
(ワークショップ)



andre・サンティニ市長をはじめ7名の
公式代表団と16名の市民団が来日しました。



公式代表団と市川市役所前で

文化・芸術分野に
関する視察として、
墨彩画のアトリエ
を訪れる

パートナーシティ締結 市川市とイッシー・レ・ムリノー市

市川市とイッシー・レ・ムリノー市は、共に東京とパリという首都に隣接している点のほか、ICT(情報通信技術)を積極的に取り入れるなどの共通点もあり、2009年(平成21年)に行政間の交流をスタートさせました。

2009年
3月



同年3月、イッシー・レ・ムリノー市長が日本国外務省の招請で来日した際、市川市を視察。同年4月には正式な招請を受け市川市長がイッキー・レ・ムリノー市を訪問し、ICT分野を中心とした自治体間交流の合意書を締結しました。以来、合意書に基づき、両市の交流が続きました。

2011年(平成23年)9月、市川市議会定例会において、より積極的な両市の交流を求める「イッキー・レ・ムリノー市との都市締結に関する決議」が可決。この決議を受け、2012年(平成24年)4月、市川市長がイッキー・レ・ムリノー市を訪問し、両市長が盟約書の正式署名について直接協議を行いました。

その結果、両市及び両市民が理解を深めていくことを目的に、2012年(平成24年)6月の市川市議会定例会において、「ICT施策」のほか、「花と緑の街施策」、「文化・芸術」を交

流分野とし、自治体間交流にとどまることなく、さらに青少年及び市民交流主体へと拡げたパートナーシティ提携することが可決されました。

同年10月イッキー・レ・ムリノー市において、「日本国千葉県市川市とフランス共和国イル・ド・フランス州オー・ド・セーヌ県イッキー・レ・ムリノー市とのパートナーシティ締結に関する盟約書」に両市長が署名を交わし、両市はパートナーシティを締結しました。

2012年
10月

公式代表団 市民団渡仏

流分野とし、自治体間交流にとどまることなく、さらに青少年及び市民交流主体へと拡げたパートナーシティ提携することが可決されました。

同年10月イッキー・レ・ムリノー市において、「日本国千葉県市川市とフランス共和国イル・ド・フランス州オー・ド・セーヌ県イッキー・レ・ムリノー市とのパートナーシティ締結に関する盟約書」に両市長が署名を交わし、両市はパートナーシティを締結しました。

市川学園市川高等学校視察



市川高等学校物理室にて



東山魁夷記念館を
視察する市民団

日本文化体験



日本文化体験の数々(茶道・書道・折り紙など)に
興じる市民団



在日フランス大使を招いて行われた歓迎会

実務者同士の会議では、活発な意見交換がなされ、実現性の高い事業について精査し検討していくこととなりました。今後、市民を中心とした交流を中心に事業を充実していきます。

街の見どころ

L'attraction touristique



市庁舎

市の歴史的遺産に指定されている貴重な建物

セーヌ川

パリからの流れを汲む全長約780km、フランスでは第2の長さを誇るセーヌ川。エコ地区として、川沿いには豊かな自然が残る。

フランス国立 トランプ博物館

市庁舎から徒歩圏内に立地する文化施設。館内にはフランスのみならず世界のカードが集められ、日本の百人一首も見ることができる。カードやトランプなどの常設展のほか、企画展も数多く催され無料で楽しむことができる。

ル・キューブ

デジタルアートセンターとして、芸術や科学など様々な分野の活動が行われている。イベントや発表会も催され、市外から多くの人を集める。

メディアテック

市内に2か所ある図書館。通常の書籍の他に、CD、DVD、電子書籍の貸し出しを行っている。また無線LANのアクセスやパソコンを利用できる。

レ・ザルシユ

鉄道高架下の橋げたの部分を利用したアトリエ。世界中から集まった若手芸術家たちが民間よりも安い賃借料で、作業スペースや作品の展示スペースとして利用している。

サンジェルマン島

セーヌ川に浮かぶ細長い島。市民農園や公園など緑が多く、市民のジョギングコースとして人気がある。

フォール

市の南部に位置し、19世紀に実際に軍事利用されていた要塞跡地。12ヘクタールの広大な敷地は、大規模な都市開発によって最新技術と独特的なデザインを有し、環境にも配慮した革新的な地区「スマートシティ」へと生まれ変わった。住居・商業・公共施設・レジャー施設を備える。

Événement イベント

Les Printemps d'Issy

イッシーの春

春に開催されるイル・ド・フランス最大級のお祭り。移動遊園地や音楽・舞蹈などのステージ、飲食・物品販売など子どもからお年寄りまで1日中楽しめる。



Cinéma en plein air

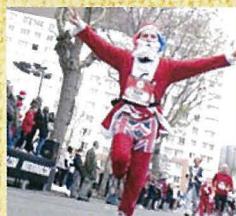
野外シネマ

毎年夏の初めに開催される無料の野外シネマ。

Génération M6 Live

M6ライブ

毎年夏至の日にフランス全土で「夏の音楽祭」が開催されるが、イッシー・レ・ムリノー市ではテレビ局のM6とともに「M6ライブ」として、サンジェルマン島で行われる。



La Corrida de Noël

コリーダ・ドゥ・ノエル

1977年から続くクリスマス・コリーダ（サンタクロースマラソン）。様々なレースが用意されているが、目玉はサンタに扮したランナーが市内を走るというユニークなもの。